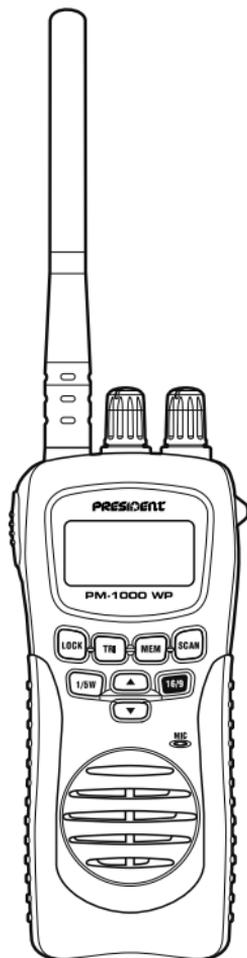


# PRESIDENT

## PM-1000 WP



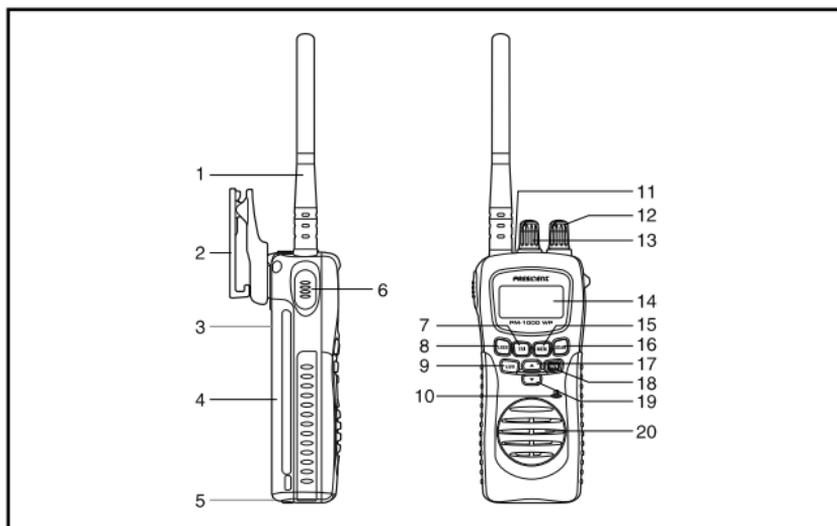
**Handbuch**



## Inhaltsverzeichnis

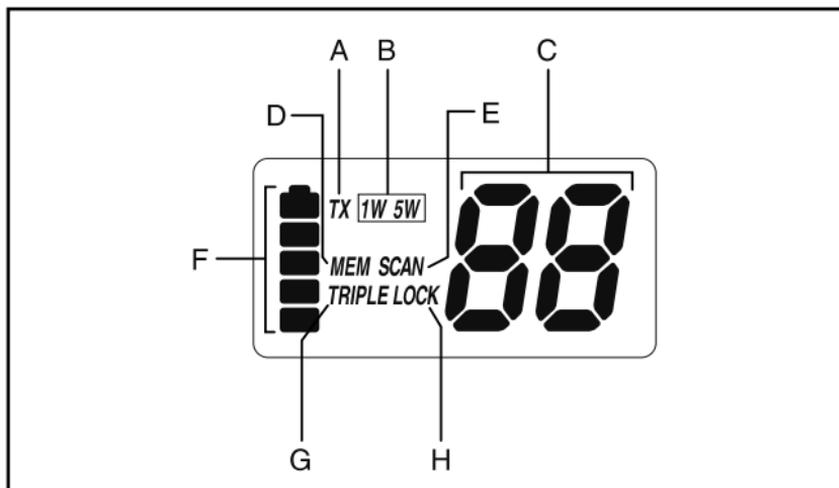
Bedienelemente und Anzeigen .....	4
LC-Display .....	5
Warnhinweis! .....	6
Einführung .....	7
<i>Geräteeigenschaften</i> .....	7
<i>Technischer Kundendienst</i> .....	7
Lieferumfang .....	8
Inbetriebnahme .....	9
<i>Installation der Halterung</i> .....	9
<i>Befestigung der Antenne</i> .....	9
<i>Installation des wiederaufladbaren Akkus</i> .....	9
<i>Verwendung des Batteriehalters</i> .....	10
<i>Befestigung des Gürtelclips</i> .....	10
<i>Laden des Akkus</i> .....	11
Betrieb des Funkgeräts .....	12
<i>Einschalten des Geräts und Einstellung     der Rauschsperr</i> .....	12
<i>Auswahl eines Kanals</i> .....	13
<i>Kanal 16/9</i> .....	13
<i>Dreikanalüberwachung</i> .....	14
<i>Programmierung eines Kanals im Speicher</i> .....	14
<i>Löschen eines Kanals aus dem Speicher</i> .....	14
<i>Suchlauf (Scannen)</i> .....	15
<i>Senden</i> .....	15
<i>Tasten mit Hintergrundbeleuchtung und Display</i> .....	16
<i>Ein- / Ausschalten des Tastenquittungstons</i> .....	16
<i>Batterieanzeige</i> .....	16
<i>Tastatursperre</i> .....	17
Fehlerbehebung .....	18
Garantie .....	19
Technische Daten .....	20
Internationale UKW-Seefunkkanäle .....	21
Konformitätserklärung .....	22

## Bedienelemente und Anzeigen



1. Antenne
2. Gürtelclip
3. Anschluss Ladekabel
4. Batterie
5. Clip zum Ausrasten der Batterie
6. PTT-Sendetaste (Push to Talk)
7. Dreikanalüberwachung – **TRI**
8. Tastatursperre – **LOCK**
9. Taste zur Auswahl der Sendeleistung – **1/5 W**
10. Mikrofon
11. Lautsprecher-/Mikrofonanschluss (optional)
12. Lautstärkereglern – **VOL**
13. Squelch-Regler – **SQ**
14. LC-Display
15. Speichertaste – **MEM**
16. SCAN-Taste (Suchlauf) – **SCAN**
17. Taste Kanal Up – **▲**
18. Taste 16/9 – **16/9**
19. Taste Kanal Down – **▼**
20. Lautsprecher

## LC-Display



- A. Anzeige Sendebetrieb
- C. Anzeige Kanalnummer
- D. Speicheranzeige
- E. Scan-Anzeige
- F. Batterieanzeige
- G. Anzeige Dreikanalüberwachung
- H. Anzeige Tastatursperre

## **Warnhinweis!**

- Das PM-1000 WP ist nur dann wasserdicht, wenn die Antenne, die Abdeckungen (Anschluss Ladekabel, Anschluss für Mikrofon/externen Lautsprecher) und die Batterie richtig installiert sind.
- Betreiben Sie das Funkgerät keinesfalls ohne Antenne.
- Betreiben Sie das Funkgerät nicht in explosionsgefährlicher Umgebung.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt das Funkgerät benutzen.
- Laden Sie den NiMH-Akku ausschließlich mit dem für den Ladevorgang vorgesehenen Adapter. Bei Verwendung eines anderen Adapters kann der Akku Schaden nehmen oder eine Explosion verursachen.
- Die NiMH-Batterien müssen richtig installiert werden.

## Einführung

Das PM-1000 WP ist ein wasserdichtes UKW-Handfunkgerät. Es ist kompakt, leicht, robust und liegt gut in Ihrer Hand. Um eine optimale Nutzung der Funktionen des PM-1000 WP zu gewährleisten, lesen Sie bitte dieses Handbuch vor der Benutzung des Geräts aufmerksam durch.

### Geräteigenschaften

- Wasserdicht (gemäß IPX4)
- Dreikanalüberwachung
- Aktivierung des Prioritätskanals (Kanal 16)
- Programmierbarer Speicher
- Kanal 16/9 durch einfache Tastenbetätigung
- Speichersuchlauf
- Tischhalterung (Wandmontage ebenfalls möglich)
- Wiederaufladbarer NiMH-Akku
- Batteriesparschaltung
- Tastatursperre
- Tastatur-/Displaybeleuchtung
- Gürtelclip
- Trageschleife
- Sendeleistung 1 W / 5 W
- Batteriehalter (Batterien gehören nicht zum Lieferumfang)

### Technischer Kundendienst

Bei Ihrem GPE-Fachhändler können Sie Hilfe und benötigte Informationen erhalten. Wenn Ihr UKW-Seefunkgerät nicht einwandfrei arbeitet, befolgen Sie die Hinweise zur Fehlerbehebung am Ende dieser Bedienungsanleitung. Technische Unterstützung erhalten Sie bei GPE.

Stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät von einem qualifizierten Techniker repariert wird.

## Lieferumfang



PM-1000 WP



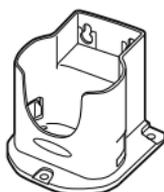
Ladegerät für  
Steckdose



Antenne



Kabel für  
Zigarettenanzünder



Halterung



Wiederaufladbarer  
NiMH-Akku



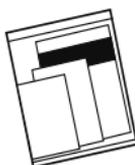
Gürtelclip



Trageschleufe



Montageschrauben



Bedienungsanleitung



Halter für 6 Batterien (AA)  
(zum Einsetzen in PM-1000 WP)

Wenn einer dieser Bestandteile in Ihrer Packung nicht enthalten ist, wenden Sie sich an Ihren Zulieferer.

# Inbetriebnahme

## Installation der Halterung

Installieren Sie die Halterung auf dem Tisch oder an der Wand.

### **Auf einem Tisch:**

1. Befestigen Sie die Halterung wie folgt mit den Montageschrauben und den Unterlegscheiben.

### **An der Wand:**

1. Positionieren Sie die Halterung an der Wand und setzen Sie die beiden Montageschrauben in die größten Löcher der Halterung.

2. Drücken Sie die Halterung nach unten, bis sie richtig festgeklemmt ist.

3. Beim Lösen der Halterung von der Wand lösen Sie die Schrauben und drücken Sie die Halterung nach oben.



## Befestigung der Antenne

Schrauben Sie die Antenne wie dargestellt an das Funkgerät.

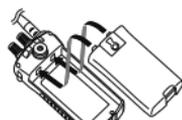
Stellen Sie sicher, dass die Antenne richtig befestigt ist.



## Installation des wiederaufladbaren Akkus

1. Drücken Sie die Verriegelung nach unten und entnehmen Sie den Batteriehalter. Dann setzen Sie den wiederaufladbaren Akku ein.

2. Verriegeln Sie den Akku und prüfen Sie, ob er fest im Gerät positioniert ist.



## Verwendung des Batteriehalters

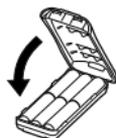
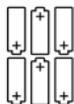
Falls erforderlich, können Sie den Batteriehalter mit AA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) anstelle des Akkus verwenden.

Zum Einsetzen der Batterien:

1. Lösen Sie den Deckel des Batteriehalters, indem Sie an den beiden Hälften ziehen.

2. Setzen Sie 6 AA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) in den Batteriehalter ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polung (+/-).

3. Schließen Sie den Deckel des Batteriehalters wieder.



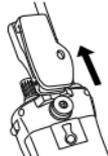
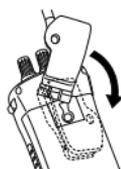
## Befestigung des Gürtelclips

1. Halten Sie den Gürtelclip, wie in der Abbildung gezeigt.

2. Setzen Sie ihn auf die Befestigungsvorrichtung auf der Rückseite des Funkgeräts. Dann schieben Sie ihn nach oben.

3. Wenn Sie ein Klicken hören, ist der Gürtelclip sicher eingerastet.

4. Um den Gürtelclip wieder vom Funkgerät zu demontieren, drehen Sie ihn mit der Oberseite nach unten und schieben Sie ihn nach oben.



## Laden des Akkus

Ihr Seefunkgerät ist mit einem NiMH-Akku ausgerüstet, der speziell für das Gerät entwickelt wurde:

Vor der Verwendung des PM-1000 WP laden Sie den NiMH-Akku 16 Stunden lang ohne Unterbrechung mit dem Ladegerät an der Steckdose auf.

1. Stellen Sie das PM-1000 WP in die Halterung. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.



2. Stecken Sie das Ladegerät in eine 220 V-Steckdose und schließen Sie den anderen Stecker an den Anschluss für den NiMH-Akku auf der Rückseite des PM-1000 WP an.



3. Laden Sie den Akku 16 Stunden lang auf.

- Nach einer ununterbrochenen Ladedauer von 16 Stunden ist der Ladevorgang abgeschlossen.
- **Achten Sie darauf, nach dem Laden die Gummiabdeckung wieder richtig einzusetzen, um für die Dichtigkeit des Gerätes zu sorgen.**
- **Das Gerät lädt die Batterie nicht, wenn es eingeschaltet ist und Meldungen empfängt.**
- Der Anschluss ist ausschließlich zum Laden vorgesehen. Wenn der Ladezustand des Funkgeräts schwach ist, muss es vor dem Betrieb geladen werden.

## Betrieb des Funkgeräts

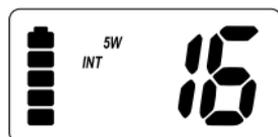
- Informationen zu den Stellungen der Drehknöpfe und Tasten finden Sie unter «Bedienelemente und Anzeigen» (Seite 4).
- Wenn Sie Ihr PM-1000 WP zum ersten Mal einschalten, wird es automatisch auf Kanal 16 eingestellt, die Frequenz für Notrufe, Not- und Rufsignale.
- Bei Betätigung einer beliebigen Taste (außer der Sendetaste (PTT) und der **LOCK-Taste**) ertönt ein kurzer Signaltone.

### Einschalten des Geräts und Einstellung der Rauschsperr

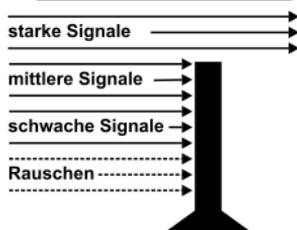
1. Vor dem Einschalten des Geräts drehen Sie den Drehknopf für die Rauschsperr (Squelch – **SQ**) bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn.



2. Dann schalten Sie das Gerät durch Drehen des Drehknopfs Lautstärke **VOL** / EIN/AUS im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Rauschen hören.



3. Drehen Sie den Squelch-Regler **SQ** im Uhrzeigersinn, bis das Rauschen aufhört. Stellen Sie mit diesem Drehknopf das gewünschte Niveau für die Rauschsperr ein. Bedenken Sie, dass die Squelch-Funktion wie ein Frequenztor wirkt, dass den Zugriff auf schwache oder starke Signale in Abhängigkeit von ihrer Einstellung steuert.



- Um eine schwache oder weit entfernte Station zu empfangen, drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn. Wenn der Empfang gestört ist, drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um die unverständlichen Sendesignale zu unterdrücken.

- Wenn der Squelch-Regler so eingestellt ist, dass Sie ein permanentes Rauschen hören, kann das Gerät keinen einwandfreien Suchlauf durchführen.

4. Zum Ausschalten des Geräts drehen Sie den Drehknopf Lautstärke **VOL** / EIN/AUS gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören.

## Auswahl eines Kanals

1. Schalten Sie Ihr **PM-1000 WP** ein.

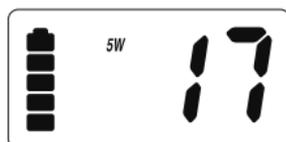
2. Um einen höheren Kanal auszuwählen, drücken Sie die Taste **▲**.

3. Um einen niedrigeren Kanal auszuwählen, drücken Sie die Taste **▼**.

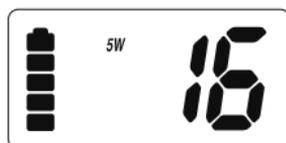
- Um durch die Kanäle zu schalten, drücken Sie die Taste **▲** oder **▼** und halten Sie sie länger als eine Sekunde gedrückt.



HÖHEREN KANAL WÄHLEN



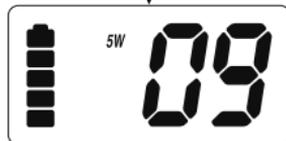
NIEDRIGEREN KANAL WÄHLEN



## Taste Kanal 16/9

**Beispiel:** Wenn Sie sich auf Kanal 20 befinden und Kanal 16 oder Kanal 9 überwachen möchten:

1. Sie befinden sich auf Kanal 20.
2. Zur Überwachung des Kanals 16 drücken Sie die Taste **16/9**.
3. Zur Überwachung des Kanals 9 drücken Sie noch einmal die Taste **16/9**.
4. Zur Rückkehr zum Kanal 20 drücken Sie die Taste **16/9** erneut.



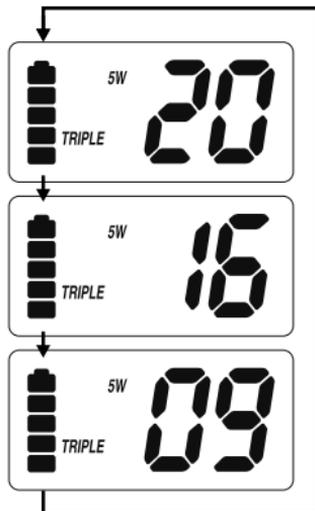
## Dreikanalüberwachung / Triple Watch

Der Modus Dreikanalüberwachung (Triple Watch) überwacht die Kanäle 16 und 9 für ein Signal, während Sie den ausgewählten und eingestellten Kanal empfangen. Das Seefunkgerät kontrolliert eventuelle Aktivitäten auf den Kanälen 16 und 9 alle 2 Sekunden.

1. Zum Einschalten des Triple Watch-Modus drücken Sie die Taste **TRI**. **TRIPLE** erscheint im Display.

2. Zum Verlassen des Triple Watch-Modus drücken Sie die Taste **TRI**. **TRIPLE** verschwindet aus dem Display.

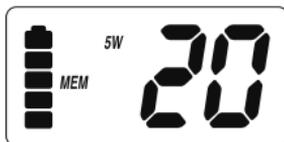
- Wenn Sie sich im Triple Watch-Modus befinden, können Sie mit den Tasten **▲** und **▼** den gewählten und eingestellten Kanal ändern.



## Programmierung eines Kanals im Speicher

Bevor Sie die Scan-Funktion verwenden, müssen Sie die Kanäle im Speicher programmieren.

1. Wählen Sie den zu speichernden Kanal durch Drücken der Taste **▲** oder **▼**.



2. Drücken Sie zur Speicherung des Kanals auf die 2 Sekunden lang auf die Taste **MEM**. **MEM** erscheint im Display.

3. Drücken Sie mehrmals kurz auf die Taste **MEM**, um durch die gespeicherten Kanäle zu schalten.

## Löschen eines Kanals aus dem Speicher

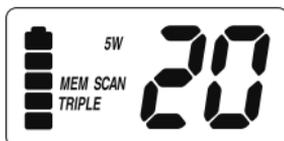
1. Wählen Sie den zu löschenden Kanal durch Drücken der Taste ▲ oder ▼.



2. Drücken Sie 2 Sekunden lang die Taste **MEM**. *MEM* verschwindet aus dem Display.

## Suchlauf (Scannen)

1. Um den Suchlauf der programmierten Kanäle zu starten, drücken Sie die Taste **SCAN**. *SCAN* und *TRIPLE* erscheinen im Display.



2. Um den Suchlauf zu stoppen, drücken Sie die Taste **SCAN** noch einmal. *SCAN* und *TRIPLE* verschwinden aus dem Display.

- Der Suchlauf beginnt mit dem niedrigsten Kanal und läuft bis zum höchsten Kanal. Der Suchlauf stoppt, wenn ein aktiver Kanal gefunden wird. Das Gerät bleibt bis zum Ende des gesendeten Signals auf dem Kanal. Dann wird nach 2 Sekunden der Suchlauf wieder aufgenommen.
- Im Scan-Modus aktiviert das Funkgerät automatisch die Dreikanalüberwachung. Um die Triple Watch-Funktion aus dem Scan-Modus heraus zu deaktivieren, drücken Sie die Taste **TRI**. *TRIPLE* verschwindet aus dem Display.

## Senden

1. Die Sendeleistung kann auf 5 W oder 1W eingestellt werden. Zum Umschalten drücken Sie die Taste **1/5W**. Die Anzeige *5W* oder *1W* ändert sich entsprechend.



2. Zum Senden drücken Sie die **PTT**-Taste (push-to-talk) und halten Sie sie gedrückt. *TX* erscheint im Display.

3. Um wieder auf Empfang zu gehen, lassen Sie die Sendetaste (**PTT**) los. *TX* verschwindet aus dem Display.

- Wenn Sie die Sendetaste länger als 5 Minuten gedrückt halten, beginnt die Anzeige *TX* zu blinken und der Sendebetrieb wird beendet. Ein Signalton ist zu hören, bis die **PTT**-Taste losgelassen wird.
- Wenn die Batterieanzeige bis auf die blinkende Markierung für den Ladezustand 1 im Display abgesunken ist und die **PTT**-Taste gedrückt wird, sendet das Funkgerät nicht mehr und das Symbol *TX* beginnt zu blinken. (Die Beschreibung der Batterieanzeige finden Sie im Folgenden).

### Tasten mit Hintergrundbeleuchtung und Display

Zur Beleuchtung des Displays betätigen Sie eine beliebige Taste außer der Sendetaste (**PTT**).

- Wenn Sie eine beliebige Taste außer der **PTT**-Taste betätigen, wenn das Display und die Tastatur beleuchtet sind, bleibt die Beleuchtung weitere 5 Sekunden aktiviert.

### Ein- / Ausschalten des Tastenquittungstons

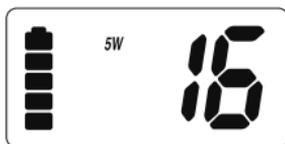
Ihr Funkgerät erzeugt bei jeder Tastenbetätigung (außer bei den Tasten **PTT** und **LOCK**) einen Quittungston.

Um den Tastenquittungston ein-/auszuschalten:

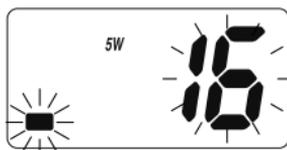
Schalten Sie das Funkgerät erneut ein, während Sie die Taste ▲ oder ▼ betätigen und gedrückt halten.

### Batterieanzeige

Wenn die Beleuchtung des Funkgeräts eingeschaltet ist, wird die Batterieanzeige immer angezeigt.



Bei vollständig geladenem Akku sieht die Batterieanzeige folgendermaßen aus:



Bei nahezu entladenem Akku sieht die Batterieanzeige folgendermaßen aus:

- Wenn die Batterieanzeige bis auf die blinkende Markierung für den Ladezustand 1 im Display abgesunken ist, empfängt das Funkgerät zwar noch, der Sendebetrieb ist jedoch nicht mehr möglich.

## Tastatursperre

Um versehentliche Tastenbetätigungen zu vermeiden, können Sie die Tastatur sperren.

1. Drücken Sie 2 Sekunden lang die Taste **LOCK**. Ein doppelter Signalton zur Bestätigung ertönt. **LOCK** wird angezeigt.
  2. Um die Tastatur zu entsperren, drücken Sie die Taste **LOCK** noch einmal und halten Sie sie erneut ca. 2 Sekunden gedrückt. Ein doppelter Signalton zur Bestätigung ertönt. **LOCK** verschwindet aus dem Display.
- Sie können die Tastatur auch durch Ein- und Ausschalten des Funkgerät entsperren.

## Fehlerbehebung

- **Keine ausreichende Reichweite**

Ursache: Die Horizontlinie ist versperrt.

⇒ Antenne in größerer Höhe positionieren

- **Gerät sendet nicht mit 5 W sondern nur mit 1 W**

Ursache: Schwacher Ladezustand der Batterien/des Akkus

⇒ Akku laden oder Batterien auswechseln

- **Gerät sendet beim Laden nicht**

Ursache: Schwacher Ladezustand der Batterien/des Akkus.

⇒ Das Gerät ist nicht für den Sendebetrieb während des Ladens konzipiert. Das Ladegerät liefert keine ausreichende Leistung, um zu senden.

## Garantie

Für dieses Gerät gilt in dem Land, in dem es gekauft wurde, eine Garantie von 3 Jahren auf Teile und Ausführung, diese gilt für jeden von unserem technischen Kundendienst anerkannten Fertigungsfehler. Es wird empfohlen, die nachfolgenden Bedingungen sorgfältig zu lesen und zu befolgen, um ein Erlöschen dieser Garantie zu vermeiden.

- Jeder Eingriff im Rahmen dieser Garantie erfolgt kostenlos, die Kosten für den Versand des Geräts werden von unserem Unternehmen übernommen.
- Ein Kaufbeleg muss dem zu reparierenden Gerät zwingend beigelegt werden.
- Installieren Sie Ihr Gerät keinesfalls, ohne diese Bedienungsanleitung gelesen zu haben.
- Im Rahmen der Garantie wird kein Einzelteil von unserem Kundendienst versandt oder ausgewechselt.

### **Folgende Situationen und Bedingungen fallen nicht unter die Garantie:**

- Der Akkublock.
- Schäden, die durch Unfälle, Stöße, unzureichende Verpackung oder die Verwendung von nicht konformem Zubehör verursacht wurden.
- Eingriffe, die die technischen Daten so verändert haben, dass keine Konformität mit den geltenden Normen mehr besteht, Reparaturen oder Änderungen, die von Dritten durchgeführt wurden, die von unserem Unternehmen nicht autorisiert wurden.
- Durch Öffnen des Geräts erlischt jede Garantie.

## Technische Daten

### Allgemeines

Frequenzsteuerung	PLL
Frequenztoleranz	Senden $\pm 1,5$ ppm (bei 25 °C) Empfangen $\pm 1,5$ ppm (bei 25 °C)
Betriebstemperatur	von -15° bis 55 °C
Antenne	Flexibler Antennenstab
Mikrofon	Integriertes Elektret-Mikrofon
Display	LC-Display
Lautsprecher	8 Ohm, 1 Watt
Stromversorgung	NiMH-Akku 7,2 V 1350 mAh
Abmessungen (ohne Antenne)	144 (H) x 67 (B) x 42 (T) mm
Gewicht (mit Batterie & Antenne)	430 g

### Sender

Frequenzbereich	156 ~ 158 MHz
Frequenzstabilität	+/- 10 PPM
Sendeleistung	1,0 W & 5 W
Harmonische	0,03 $\mu$ W
Stromverbrauch	700 mA (1W), 1300 mA (5W)

### Empfänger

Empfängertyp	PLL / Doppelstromrichter Superheterodyn
Frequenzbereich	156 ~ 163 MHz
Empfindlichkeit (20 dB SINAD)	-3 dB $\mu$ V (emf)
Squelch-Empfindlichkeit	etwa 1 $\mu$ V
Audio	$\pm 6$ dB 500 bei 2000 Hz
Trennschärfe	70 dB @ +/- 25 kHz
Audio-Ausgangsleistung	0,4 W @ 10 % THD
Stromverbrauch, Squelch	40 mA Audio max. 160 mA

Die aufgeführten technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

## Kanaltabelle (internationale Kanäle)

Kanal	Sende- frequenz	Empfangs- frequenz	Betriebsart S/D	Ship To Ship	Ship To Shore
1	156.050	160.650	D	YES	YES
2	156.100	160.700	D	YES	YES
3	156.150	160.750	D	YES	YES
4	156.200	160.800	D	YES	YES
5	156.250	160.850	D	YES	YES
6	156.300	156.300	S	YES	NO
7	156.350	160.950	D	YES	YES
8	156.400	156.400	S	YES	NO
9	156.450	156.450	S	YES	YES
10	156.500	156.500	S	YES	YES
11	156.550	156.550	S	YES	YES
12	156.600	156.600	S	NO	YES
13	156.650	156.650	S	YES	YES
14	156.700	156.700	S	YES	YES
15	156.750	156.750	S	YES	YES
16	156.800	156.800	S	YES	YES
17	156.850	156.850	S	YES	YES
18	156.900	161.500	D	YES	YES
19	156.950	161.550	D	NO	YES
20	157.000	161.600	D	NO	YES
21	157.050	161.650	D	NO	YES
22	157.100	161.700	D	NO	YES
23	157.150	161.750	D	NO	YES
24	157.200	161.800	D		
25	157.250	161.850	D		
26	157.300	161.900	D		
27	157.350	161.950	D		
28	157.400	162.000	D		
60	156.025	160.625	D		
61	156.075	160.675	D		
62	156.125	160.725	D		
63	156.175	160.775	D		
64	156.225	160.825	D		
65	156.275	160.875	D	YES	YES
66	156.325	160.925	D	YES	YES
67	156.375	156.375	S	YES	NO
68	156.425	156.425	S	YES	YES
69	156.475	156.475	S	YES	YES
70	RX only	156.525	S	YES	NO
71	156.575	156.575	S	YES	YES
72	156.625	156.625	S	YES	NO
73	156.675	156.675	S	YES	YES
74	156.725	156.725	S	YES	YES
75	156.775	156.775			
76	156.825	156.825			
77	156.875	156.875	S	YES	NO
78	156.925	161.525	D	YES	YES
79	156.975	161.575	D	YES	YES
80	157.025	161.625	D	YES	YES
81	157.075	161.675	D	YES	YES
82	157.125	161.725	D	YES	YES
83	157.175	161.775	D	YES	YES
84	157.225	161.825	D	YES	YES
85	157.275	161.875	D	NO	YES
86	157.325	161.925	D	NO	YES
87	157.375	157.375	S		
88	157.425	157.425	S		

# CERTIFICATE OF CONFORMITY

We, GROUPE PRESIDENT ELECTRONICS, Route de Sète, BP 100 – 34540 Balaruc – FRANCE,

Declare, on our own responsibility that the Marine VHF radio-communication transceiver,

Brand : **PRESIDENT**  
Model : **PM-1000 WP**  
Manufactured in China

is in conformity with the essential requirements of the Directive 1999/5/CE (Article 3) adapted to the national law, as well as with the following European Standards:

**EN 60215 (1996) • EN 301 178 (2000)**  
**• EN 60945 (1997)**

Balaruc, the 01/12/2004



Jean-Gilbert MULLER

Directeur Général / Director General / General Manager



Groupe

**PRESIDENT**  
**ELECTRONICS**

Siège Social / Head Office France – Route de Sète  
BP 100 – 34540 BALARUC

Site internet : <http://www.president-electronics.com>

E-mail : [groupe@president-electronics.com](mailto:groupe@president-electronics.com)



**CE 0336** Ⓢ

0889/03-08 - M0116